

# Doppelkonjunktionen

سلام دوستان

در این درس گرامری می خواهیم به حروف های ربطی پردازیم که با یکدیگر ترکیب می شوند و در جمله مورد استفاده قرار میگیرند.

البته در دروس های گذشته ، ما **entweder...oder** و همچنین **je...desto** را داشتیم و آمدیم اینها را مورد بررسی قرار دادیم و از طرفی دیگر به مهم ترین قید ها و حروف ربط نیز پرداختیم که تمامی این سه درس را می توانید از لینک های زیر مطالعه کنید.

نگاهی به **entweder...oder** در زبان آلمانی ( [کلیک کنید](#) )

نگاهی به **je...desto** در زبان آلمانی ( [کلیک کنید](#) )

نگاهی به مهم ترین قید ها و حروف ربط در زبان آلمانی ( [کلیک کنید](#) )

اما در این درس می خواهیم به دیگر حروف ربط به پردازیم و کاربردهای آنها را نیز یاد بگیریم

## **nicht nur - sondern (...)** auch

Wir reisen **nicht nur** nach China, **sondern** (wir reisen) **auch** nach Japan

ما فقط به کشور چین سفر نمیکنیم ، بلکه ( ما ) به ژاپن نیز ( میکنیم )

## **sowohl - als auch**

نه تنها ( این ) ... بلکه هم

Wir besichtigen **sowohl** das Schloss **als auch** den Schlosspark

ما نه تنها آن قلعه ( قصر ) را بازدید میکنیم بلکه پارک قصر را نیز ( بازدید می کنیم )

برای آگاهی بیشتر از **sowohl... als auch** و همچنین **nicht nur... sondern** این درس را مطالعه کنید ( [کلیک کنید](#) )

### weder - noch

نه ( این ) و نه ( آن )

Ich mag **weder** klassische Musik **noch** (interessiere ich mich für) Jazz

من نه موزیک کلاسیک را دوست دارم و نه ( برایم جالب است ) موسیقی جاز

### zwar - aber

در واقع خود zwar می تواند معانی : درست است که ... ، البته... هرچند که ... اگر چه را به همراه داشته باشد و aber نیز همان معنی اما و ولی

پس در نتیجه : اگرچه یا هرچند که ( اینجوری است ) ولی ... یا اما ...

Morteza isst **zwar** gerne Salat, **aber** (er isst) keine Karotten

درست است که مرتضی با علاقه و تمایل سالاد می خورد ، ولی ( او ) سیب زمینی ( نمی خورد )

### so... wie

درست ... همانند

Er ist **so** groß **wie** ich

او درست هم قد من است

چند مثال دیگر و پایان این درس :

Ich komme **zwar** aus dem Iran, **aber** Deutschland ist mein Zuhause

اگر چه یا هرچند که من ایرانی هستم ، ولی آلمان خانه ی من است  
درست است که من ایرانی هستم ولی آلمان ( همانند ) وطن یا خانه من است

Diese Möbel sind **zwar** schön, **aber** sie sind **auch** sehr teuer  
درست است که این مبلها قشنگ هستند، اما آنها خیلی هم گرانند

Morteza möchte **entweder** nach Italien **oder** nach Spanien fahren  
مرتضی دلش می خواهد یا به ایتالیا برود یا اینکه به اسپانیا

Aber Morteza war **weder** in Bern **noch** in Wien  
ولی مرتضی نه در شهر برن بوده است و نه در شهر وین

Im Sommer macht es Spaß, **weder** Schuhe **noch** Strümpfe zu tragen  
در تابستان خیلی خوش میگذره ، نه مدرسه ای و نه ( اینکه ) جورابی به پا میکنیم

**Weder** will ich schlafen **noch** bin ich müde  
نه دلم می خواهد بخوابم و نه خسته هستم

**Weder** Fisch noch **Fleisch**  
نه ماهی ، نه گوشت قرمز

Ich esse **weder** Obst **noch** Gemüse  
من نه میوه جات میخورم و نه سبزیجات

Ich trinke **weder** Wein **noch** Bier  
من نه شراب می نوشم و نه آبجو

جمله بالا دقیقاً هم معنی با جمله زیر است :

Ich trinke keinen Wein. Ich trinke kein Bier

من هیچ شرابی نمی نوشم. ( من شراب نمی نوشم ) من هیچ آبجویی نمی نوشم ( من آبجو نمی نوشم )

Ich trinke **weder** Alkohol **noch** rauche ich Zigaretten

من نه الکل می نوشم و نه سیگار میکشم

چنانچه به مثال های بالا توجه کنید پی خواهید برد که weder...noch کاملاً منفی است ، اما ما در زبان آلمانی sowohl... als auch را هم داریم که کاملاً مثبت است.

sowohl... als auch

که به معنی nicht nur... sondern auch ( اینجوری ) .... بلکه ( اینجوری ) نیز یا اینجوری هم

Ich esse **sowohl** Obst **als auch** Gemüse, denn ich bin ein Vegetarier

من نه تنها میوه میخورم بلکه سبزیجات نیز میخورم ، چرا که من یک گیاهخوار هستم

و در حالت منفی می شود :

Ich esse **weder** Fisch **noch** Fleisch, denn ich bin ein Vegetarier

من نه ماهی میخورم و نه گوشت ، چرا که من یک گیاهخوار هستم

آموزش رایگان زبان آلمانی – مرتضی غلام نژاد

منبع : de.alemani.de